

VITALS.UA

VITALS

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



СЕРІЯ MASTER

БЕНЗОПИЛА ЛАНЦЮГОВА
BKZ 5530o 15" AluMagnio
BKZ 5027o 18" AluMagnio

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПК «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, прим. 1, т. (056) 374-89-37.

УВАГА!

Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.

ЗМІСТ

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС	5
2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАВАННЯ	10
3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	13
5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ	22
6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	40
7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	48
8. УТИЛІЗАЦІЯ	50
9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ	51
10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	52
11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	53
12. УМОВНІ ПОЗНАЧКИ	54
ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	56
ДОДАТОК №2. ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ	64

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПК «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, прим. 1, т. (056) 374-89-37.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібно́ї та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Бензопили ланцюгові ТМ «Vitals», моделі «BKZ 5530o 15" AluMagnio», «BKZ 5027o 18" AluMagnio» (далі — бензопила, виріб) за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України. А саме: технічним регламентам:

- «Технічний регламент з безпеки машин», постанова КМУ № 62 від 30.01.2013;
- «Технічний регламент шумового випромінювання у навколишнє середовище від обладнання, що використовується ззовні приміщень», постанова КМУ №1186 04.12.2019;
- «Технічний регламент електромагнітної сумісності обладнання», постанова КМУ №1077 від 16.12.2015, та стандартам:
 - ДСТУ EN ISO 11681-1:2017 Лісогосподарські машини. Вимоги щодо безпеки та методи випробування переносних ланцюгових пил. Частина 1. Пилки ланцюгові для розчищення лісу (EN ISO 11681-1:2011, IDT; ISO 11681-1:2011, IDT);
 - ДСТУ EN 61310-2:2014 Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги до маркування (EN 61310-2:2008, IDT);
 - ДСТУ EN ISO 4871:2015 Акустика. Декларування та перевіряння рівнів шуму, утворюваного машинами й устаткуванням (EN ISO 4871:2009, IDT);
 - ДСТУ EN ISO 19353:2019 Безпечність машин. Запобігання пожежі та протипожежний захист (EN ISO 19353:2019, IDT; ISO 19353:2019, IDT);
 - ДСТУ EN ISO 22868:2014 Лісогосподарські та садово-паркові машини. Визначення параметрів шуму переносних машин з убудованим двигуном внутрішнього згоряння. Технічний метод (клас точності 2).

Ця інструкція містить усю інформацію про виріб, необхідну для його

безпечного та ефективного використання, обслуговування, регулювання.

Дбайливо зберігайте інструкцію з експлуатації та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо користування, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника на території України та підприємство, яке приймає претензії споживачів: ТОВ «ПК «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, прим. 1, (056) 374-89-37.

Виробник: «Юнкан Пуюань Тулс» Ко., Лтд, 3 Флур, №21 Дангуй Соус Род, Січен, Юнкан, Чжецзян, КНР.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Водночас треба розуміти, що інструкція не може передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться за телефоном: (056) 374-89-37.

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється і у зв'язку з цим можливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Бензопили ланцюгові ТМ «Vitals», моделі «BKZ 5530o 15" AluMagnio», «BKZ 5027o 18" AluMagnio» (далі — бензопила, виріб) призначені для швидкого розпилювання свіжої, сухої та мокрої деревини, деревостружкових плит різної товщини та конфігурації, заготівлі дров з колод.

Конструкція виробу має в складі: різальну гарнітуру (напрямна — «шина», різальний ланцюг); систему змащення ланцюга із мастильним бачком; одноциліндровий двотактний карбюраторний двигун повітряного охолодження із системою електронного запалювання від магнето, ручним стартером, відцентровим зчепленням та механічним гальмом; паливний бачок; руків'я для керування двома руками.

Принцип дії виробу базується на почерговому різанні деревини лезами ланок ланцюга, який рухається у напрямних із великою швидкістю. Гарнітура — консольного типу несе у напрямних ланцюг, який рухається на зубчастих зірочках через відцентрове зчеплення від 2-тактного бензи-

нового двигуна. На холостих обертах ланцюг не рухається.

Змащення ланцюга у процесі роботи — безперервне, автоматичне за допомогою плунжерного безклапанного насоса з регулюванням продуктивності. Насос і мастильний бачок для змащення ланцюга розташовані у корпусі виробу. Двотактний двигун виробу працює на паливній суміші автомобільного бензину та мастила для двотактних двигунів. Регулювання швидкості двигуна (шляхом дроселювання) та налаштування режиму пуску холодного двигуна здійснюється карбюратором. Запалювання паливної суміші у циліндрі здійснюється іскровою свічкою. Охолодження двигуна — конвективне, потоком повітря від крильчатки.

Ручний стартер застосований із механізмом легкого старту. Конструкція цієї системи проста та надійна. Витягаючи шнур стартера, користувач стискає додаткову потужну пружину. У певний момент ця пружина починає обертати маховик вала двигуна, і запуск відбувається легко та плавно.

Для полегшення пуску двигуна (особливо за низьких температур) виріб забезпечений ручною помпою (прикладом) для попереднього підкачування паливної суміші в карбюратор.

Гальмо ланцюга встановлене для захисту оператора від віддачі (несподіваний різкий рух пили під час роботи) та має можливість спрацювати безпосередньо від натискання лівою рукою переднього важеля захисного пристрою у бік різальної гарнітури, або автоматично — під дією інерції мас конструкції.

Система очищення повітря на вході до карбюратора виконана з високоефективним змінним паперовим повітряним фільтром. Шум роботи двигуна знижується лабіринтним глушником.

Безпечність виробу базується на міцності конструкції, наявності гальма ланцюга подвійної дії, механічного блокування пускової клавіші від випадкового пуску, дворукого керування виробом, глушника, захисних кожухів та антивібраційної системи опор двигуна з демпферними елементами.

Завдяки використанню сучасних розробок і технологій моделі «BKZ 5530o 15" AluMagnio», «BKZ 5027o 18" AluMagnio» мають оптимальні робочі характеристики, відзначається довговічністю та зносостійкістю основних елементів.

Відмінні особливості виробу:

- **система «легкий старт»;**
- **хромоване покриття стінок циліндра;**
- **механізм натягу ланцюга розташований збоку;**
- **безключовий доступ до повітряного фільтра;**

- сучасна антивібраційна система;
- регульований маслonaсос;
- ефективне гальмо ланцюга – час спрацювання гальма ланцюга до 0,12 с;
- висока швидкість ланцюга;
- шина і ланцюг високої якості.

Опис основних складових виробу наведений нижче (рис. 1).

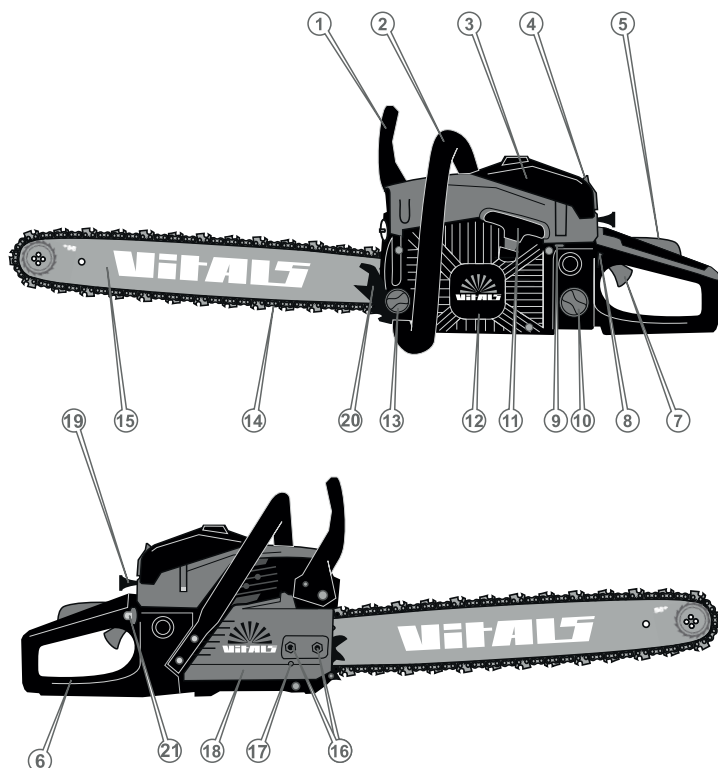


Рисунок 1. Загальний вигляд виробу.

Специфікація до рисунка 1

1. Передній захисний щиток руки та одночасно важіль аварійного гальма.
2. Переднє опорне руків'я.
3. Кришка повітряного фільтра.
4. Фіксатор кришки повітряного фільтра.
5. Клавіша блокування від випадкового увімкнення важеля дроселя.
6. Основне руків'я.
7. Важіль дроселя-регулятора швидкості двигуна.
8. Вимикач запалювання «Увімк/Вимк».
9. Гвинт регулювання холостого ходу карбюратора.
10. Кришка бачка для заливання паливної суміші.
11. Руків'я ручного стартера.
12. Захисний кожух стартера.
13. Кришка бачка мастила для змащування ланцюга.
14. Різальний ланцюг.
15. Напрямна ланцюга (шина).
16. Гайки кріплення шини.
17. Гвинт-регулятор натягу ланцюга.
18. Кришка кріплення шини.
19. Важіль пускової повітряної засувки карбюратора.
20. Зубчастий упор.
21. Праймер (насос ручного підкачування палива).

1.1 Значення знаків та піктограм

Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитати інструкцію з експлуатації.



Працювати в захисних рукавичках.



Одягнути засіб захисту органів зору.



Одягнути захисний одяг.



Одягнути засіб захисту органів слуху.



Взути захисне взуття.



Одягнути засіб захисту голови.

Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Обережно! Гострий елемент.



Асфіксуюче середовище. Не працювати в приміщенні.



Обережно! Легкозаймистий матеріал.



Обережно! Можлива віддача.



Обережно! Чадний газ!



Обережно! Вібрація.



Гарантований рівень звукової потужності.



Не заправляти виріб у закритому приміщенні. Пари бензину та мастила містять небезпечні хімічні речовини.



Керування бензопилою однією рукою небезпечне. Тримати бензопилу двома руками.

Інші знаки та піктограми



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Крихкий вміст.



Знак відповідності технічним регламентам.



Верх пакування.



Берегти від вологи.



Захищати від прямих сонячних променів та дощу.



Допускається повторне використання.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

НАЙМЕНУВАННЯ	Модель
	BKZ 5530o 15" AluMagnio BKZ 5027o 18" AluMagnio
	Кількість, од.
Корпус бензопили з двигуном та агрегатами	1
Бокова кришка для різального блока	1
Напрямна ланцюга (шина)	1
Різальний ланцюг	1
Зубчастий упор	1
Пластиковий чохол шини	1
Ємність для приготування паливної суміші	1
Т-подібний комбінований ключ-викрутка	1
Комплект інструментів	1
Запасний повітряний фільтр	1
Інструкція з експлуатації	1
Пакування	1

УВАГА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

МОДЕЛЬ	BKZ 5530o 15" AluMagnio	BKZ 5027o 18" AluMagnio
Тип двигуна	бензиновий двотактний одноциліндровий повітряного охолодження	
Тип палива	суміш автомобільного бензину А-92 із мастилом для 2-тактних двигунів: у пропорції 25:1 (на 1 л бензину 40 мл мастила)	
Робочий об'єм двигуна, см ³	54,6	49,3
Максимальна потужність, кВт/к.с.	2,2/3	2/2,7
Максимальна швидкість обертання двигуна, об/хв	11500	
Номінальна швидкість обертання двигуна, об/хв	8000	
Максимальний крутний момент (8000 об/хв), Нм	7	6,2
Швидкість обертання двигуна на холостому ході, об/хв	3000 ± 300	
Швидкість протягування ланцюга**, м/с	20	
Час спрацювання гальма ланцюга, с	0,12	
Тип зчеплення приводу двигуна	автоматична відцентрова муфта зчеплення	
Тип системи змащування ланцюга	автоматична з регулюванням	
Об'єм паливного бачка, мл	550	
Об'єм мастильного бачка, мл	260	
Довжина шини**, дюйм (мм)	15 (381)	18 (457)
Крок ланцюга**, дюйм (мм)	0,325 (8,255)	
Кількість ланок ланцюга**, од.	64	72
Товщина прямої ланки ланцюга**, дюйм (мм)	0,058 (1,4)	
Максимальний рівень віброприско- рення на руків'ях (La)*, м/с ²	3,5	
Максимальний рівень віброшвидкості на руків'ях (Lv)*, м/с		
– передне руків'я	4,8	
– основне руків'я	6,1	

Таблиця 2 (Продовження)

Рівень звукової потужності (Lwa)*, дБ	110	
Рівень звукового тиску (Lpa)*, дБ	98	
Тип системи натягування ланцюга	бокова, ключем	
Тип захисту від випадкового пуску	механічне блокування	
Тип індикатора рівня палива	поплавцевий	
Тип пускової системи двигуна	повітряна засувка з автоматичним вимкненням	
Тип фільтрувального елемента повітряного фільтра двигуна	паперовий	
Тип різальної ланки ланцюга**	«чизель»	
Наявність і тип захисту від вібрації	амортизуюча підвіска двигуна та на руків'ях	
Рівень токсичності вихлопних газів двигуна	Євро 5	
Тип мастила для змащування різального ланцюга	спеціальне рідке мастило для змащування ланцюгів бензопил	
Тип гальма ланцюга	механічне	
Тип регулювання швидкості	дроселювання	
Тип системи запуску двигуна	ручний стартер із механізмом легкого пуску	
Ступінь захисту корпусу	IP21	
Режим роботи виробу	S3 (45 хвилин)	
Габарити пакування, мм	525×285×305	525×285×305
Маса нетто/брутто, кг	(7,3/8,1) ± 3%	(7,3/8,1) ± 3%
Маса споряджена, кг	7,3	7,3

* Методи виміру параметрів вказані в технічному файлі.

** Параметри вказані довідково й можуть бути змінені постачальником різального блока.

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Перед використанням виробу повинні бути вжиті усі необхідні запобіжні заходи для зменшення ризику займання та імовірності пошкодження деталей самого виробу. Ці запобіжні заходи наведені нижче.

4.1 Загальні вимоги безпеки.

4.1.1 Бензопили належать до класу ручних механізованих інструментів із вмонтованим двигуном внутрішнього згоряння, на які поширюються вимоги правил пожежної безпеки (особливо під час поводження із легкозаймистими паливно-мастильними матеріалами), правил безпечної експлуатації інструментів та правил техніки безпеки для робітників лісогосподарств під час роботи з деревами. Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися із цією інструкцією і дотримуватися її вимог для запобігання дії виникаючих небезпечних факторів – пожежо- та вибухонебезпечності, дії рухомих деталей та дрібних відходів (трісок), шуму, вібрації, фізичних навантажень, наявності в повітрі робочої зони пилу, вихлопних газів, випарів палива та мастильного туману, від дії метеорологічних природних факторів, біологічних – від комах, деревинної фауни та факторів, пов'язаних з висотою.

4.1.2 Використовувати виріб необхідно виключно за призначенням згідно з вимогами цієї інструкції із дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

4.1.3 Під час роботи із виробом необхідно використовувати засоби індивідуального захисту (ЗІЗ): окуляри або щиток від механічних ушкоджень очей та обличчя; засоби захисту від шуму; респіратор або маску від пилу; товсті рукавички з щільної та міцної тканини або віброзахисні для захисту від вібрації; робочий костюм у комплекті зі взуттям та головним убором; захисну каску та страховку під час роботи на висоті. Усі ЗІЗ повинні бути підібрані за розмірами та припасовані до тіла без вільних кінців.

4.1.4 Під час експлуатації виробу необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

- не допускати витоків палива;
- перебувати на безпечній відстані від відкритого вогню;
- перед заправкою паливом завжди зупиняти двигун та дочекатись,

поки повністю охолоне випускна система;

- кришку паливного бака відкручувати обережно, щоб надлишковий тиск знижувався повільно і паливо не могло розбризкуватися;

- виконувати заправку паливом тільки надворі або у добре провітрюваних місцях;

- одразу прибирати витоки палива, що потрапили на виріб або на долівку;

- слідкувати за тим, щоб паливо не потрапило на одяг, або негайно змінити його;

- забороняється паління та користування відкритим полум'ям, нагрівальними приладами із відкритими спіралями під час заправки виробу паливом;

- запаси паливно-мастильних матеріалів (ПММ) зберігати в укриттях із негорючих матеріалів на безпечній відстані від працюючого виробу або відкритого вогню;

- пуск двигуна здійснювати на відстані не менше трьох метрів від місця заправки;

- забороняється заправляти виріб паливом і мастилом із працюючим двигуном;

- забороняється працювати бензопилою в атмосфері випарів легкозаймистих ПММ;

- запобігати утворенню іскор у випадку ударів металевих предметів або каміння;

- під час роботи із ПММ виконувати вимоги електростатичної безпеки з обов'язкової електропровідності тари для зберігання та ліжок.

4.1.5 Під час користування виробом необхідно виконувати правила безпечної експлуатації для механічних різальних інструментів з вмонтованим двигуном:

- щоразу до початку роботи виконувати технічний огляд і перевірку агрегатів та деталей виробу на відсутність пошкоджень відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї інструкції, перевірку працездатності засобів безпеки. Експлуатувати пошкоджений виріб забороняється;

- технічне обслуговування здійснювати тільки із непрацюючим двигуном;

- до початку роботи оглянути та звільнити робоче місце, шляхи евакуації від будь-яких перешкод;

- не починати роботу із виробом у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції;

- перед пуском двигуна обирати стійке положення та переконатися у тому, що рухомі деталі не торкаються сторонніх предметів;

- завжди тримати будь-які частини тіла не ближче 30 см від зони ру-

хомих ножів та деталей;

- під час роботи не дозволяти знаходження у небезпечній зоні сторонніх осіб, дітей, тварин;

- не піддавати виріб ударам, перевантаженням (довготривала та інтенсивна робота);

- не працювати із виробом однією рукою;

- не використовувати для роботи зіпсований виріб або з ознаками пошкоджень;

- забезпечити достатній обмін повітря на робочому місці;

- слідкувати за тим, щоб руків'я виробу завжди були сухими та чистими;

- стерегтися небезпеки отруєння чадним газом, який міститься у вихлопних газах бензинового двигуна, вдихання навіть незначної кількості чадного газу може призвести до втрати свідомості і подальшої смерті;

- стерегтися небезпеки отруєння випарами палива;

- не торкатися до розпечених деталей випускної системи бензинового двигуна;

- ніколи не класти інструмент на тимчасові опори та не переносити між робочими місцями із працюючим двигуном;

- після закінчення робіт вимикати двигун, готувати виріб до зберігання згідно із цією інструкцією у визначеному місці.

4.1.6 Вимоги безпеки під час лісозаготівельних робіт із виробом:

- лісозаготівельні роботи необхідно вести із урахуванням наявності радіоактивної або хімічної забрудненості території;

- до самостійної роботи допускаються особи чоловічої статі, які досягли 18 років, мають відповідну кваліфікацію та не мають медичних протипоказань;

- небезпечна зона звалювання дерев становить не менше подвійної висоти дерев, які підлягають видаленню, але не менше 15 м;

- уникати намотування шнура стартера на руку працівника під час запуску двигуна;

- не згинати дерева і чагарники до напруження, не зрізати (вирубувати) загнуті дерева, стоячи з їх опуклого боку;

- лісозаготівельні роботи із виробом повинні вестись з урахуванням видимості (не менше 50 м), швидкості вітру (не більше 8,5 м/с) та припинятися із настанням темряви;

- розпилювання зваленого дерева необхідно вести з урахуванням потенційної рухливості відокремлюваних гілок та частин стовбура, а на схилах з кутом більше 20° – стовбур обов'язково прив'язувати;

- до початку робіт із повалення дерева підготувати майданчик під приземлення стовбуру;
- звалювання дерев виробом дозволяється тільки удвох з помічником із використанням допоміжних інструментів – звалювальна вилка, сокира, гідродомкрат (клин), звалювальна лопатка, клинки синтетичні чи з сухої деревини твердолистяних порід, прядив'яний канат чи ланцюг довжиною 10 м;
- під час безпосереднього виконання технологічних переходів із виробом по звалюванню дерев необхідно дотримуватись вимог безпеки чинних правил для робітників лісгосподарств.

4.1.7 Вимоги безпеки під час роботи на висоті:

- роботи на висоті понад 1,3 м можуть виконуватись тільки за умови відсутності медичних протипоказань у працівника;
- до початку робіт на висоті подбати про захист від основних небезпечних факторів – падіння працівника або предметів, для чого обирати надійні опори, засоби підйому, страхування від падіння, використовувати захисну каску;
- роботи на висоті виконувати з особливою уважністю та обережністю.

4.1.8 Гігієнічні вимоги.

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що у конструкції використовуються консерваційні і робочі мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я у разі потраплення в організм. Це стосується і відходів (пил, стружка, дрібні часточки тощо) матеріалів, які оброблюються виробом. Кожен користувач повинен обов'язково виконувати заходи гігієни:

- використовувати рекомендовані у цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;
- не допускати контактів виробу із харчовими продуктами;
- після виконання робіт із виробом обов'язково мити руки, за можливості приймати душ із миючими засобами, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду та звільняти від відходів.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки.

4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи із виробом:

- до самостійної роботи із виробом можуть бути допущені лише особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації, наведені у цій інструкції, користувач виробу обов'язково повинен володіти способами швидкої зупинки двигуна в екстрених випадках, навичками користування всіма органами управління та вміти застосовувати вимоги безпеки, які забороняють починати роботу із виробом на підставі зовнішнього

огляду;

- переконатися, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними. Якщо маркувальна табличка відсутня, слід звернутися до постачальника. Не використовувати для роботи виріб без маркувальної таблички;

- потужність і технічні можливості виробу повинні відповідати майбутньому завданню. Не використовувати у виробничих професійних цілях виріб, призначений для робіт у побуті;

- вдягнути робочий костюм із бавовняної тканини у комплекті із товстими рукавичками, взуттям на підошві без цвяхів, підготувати протишумові навушники, захисні окуляри, монтажну каску;

- бензин, мастило, паливо зберігати тільки у спеціально призначених для цього канистрах, підписаних належним чином. Не використовувати для цього випадкову пластикову або скляну тару. Уникати вдихання випарів палива та прямого попадання його на шкіру, намагатись під час роботи із паливом розташовуватися із навітряного боку;

- під час приготування палива та заправки виробу, з метою запобігання займання або вибуху:

- обирати місце із горизонтальною поверхнею та твердим покриттям, виключно надворі або у добре провітрюваних зонах;

- працювати особливо обережно, використовувати металеву лійку, не проливати паливо на ґрунт, пролите паливо одразу збирати піском у металеву тару з кришкою;

- не палити, виконувати загальні вимоги пожежної безпеки, забезпечити на робочому місці наявність первинних засобів пожежогасіння (запас піску із лопатою, покривало із товстої повсті, вогнегасник);

- до початку роботи перевірити рівень мастила у бачку системи змащування ланцюга, за необхідності долити;

- до початку роботи перевірити стан і натяг ланцюга. Не починати роботу зношеним або послабленим ланцюгом;

- не використовувати виріб у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу крапель і бризок, на відкритих майданчиках під час снігопаду та дощу;

- перед кожним запуском перевіряти стан інерційного гальма. Якщо інерційне гальмо ланцюга працює нормально, то відключене гальмо після легкого удару шиною із ланцюгом по стовбуру дерева вмикається автоматично.

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

- під час роботи обов'язково користуватися засобами індивідуального захисту;

- не запускати двигун виробу без надійно встановленої кришки паливного бака;

• з метою унеможливлення виникнення іскри запалювання поза циліндром із від'єднаним свічковим проводом або із викрученою свічкою запалювання, дозволяється прокручування (продувку) двигуна виконувати пусковим пристроєм тільки у положенні вимикача запалювання «Зупинка»;

- не торкатися рухомих частин виробу під час запуску та роботи;
- перед дозаправкою паливом завжди зупиняти двигун та дочекатись, поки охолоне випускна система;

- слідкувати, щоб під час роботи вентиляційні вікна двигуна не були закриті;

- дозаправку паливом здійснювати обережно, через металеву лійку, уникаючи витоків палива на корпус, залишати повітряний прошарок між рівнем палива і горловиною баку, виконувати наведені вище загальні заходи пожежної безпеки та уникати вдихання шкідливих випарів палива;

- стерегтися дії токсичних складових вихлопних газів, не розташовувати працюючий виріб у закритих приміщеннях або погано провітрюваних зонах;

- під час роботи випускна система двигуна може нагріватись, що загрожує пожежами та опіками. Тримати легкозаймисті матеріали не ближче п'яти метрів від виробу;

- не залишати працюючий виріб без нагляду;

- слідкувати під час роботи за станом різального блока та своєчасно регулювати натяг ланцюга, доливати мастило, не допускати люфт у кріпленнях;

- у випадку появи несправності гальмівної системи різального ланцюга, роботу негайно зупинити – небезпека травми! Звернутися до сервісної служби! Не користуватися виробом до повного усунення несправності;

- під час лісозаготівельних робіт дотримуватись чинних правил безпеки;

- тривале користування виробом, особливо у наслідок вібрації, може викликати порушення місцевого кровообігу (синдром «білих пальців»), тривалість користування пристроєм залежить від багатьох факторів, тому загальноприйнята норма не може бути встановлена і обирається індивідуально, тривалість часу роботи із пристроєм може бути збільшена завдяки захисту рук товстими або спеціальними противібраційними рукавичками та роботі з перервами. Тривалість часу роботи із пристроєм скорочується унаслідок:

- особистої схильності робітника до поганого кровообігу (ознаки: часто холодні пальці, свербіння пальців);

- низьких зовнішніх температур;

- великих зусиль для утримування виробу (надмірне стискання заважає кровообігу);

УВАГА!

У випадках регулярного, тривалого користування виробом і повторній появі симптомів впливу вібрації (наприклад, свербіння пальців) рекомендується звернутися до лікаря.

- не передавати виріб дітям, а також особам, які не засвоїли цю інструкцію;
- не використовувати виріб для пиляння інших матеріалів, крім деревини;
- не використовувати виріб в атмосфері горючих випарів або пилу;
- не починати валити дерева без досвіду та не засвоївши чинні правила безпеки для лісгосподарств;
- не використовувати виріб, якщо він перебуває в обмежено-робочому технічному стані;
- обирати місце обробки деревини виробом у зоні вільній від будь-яких перешкод, край шини не повинен торкатися стовбуру дерева, гілок або інших твердих предметів;
- пиляти деревину на високій швидкості двигуна, не перевантажуючи виріб тривалою інтенсивною роботою;
- під час роботи не нахилитись надто вперед і не пиляти вище рівня плеча;
- постійно контролювати положення кінця шини, аби запобігти віддачі.

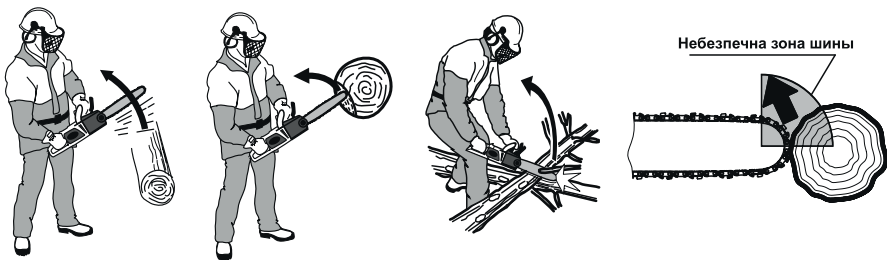


Рисунок 2. Приклади виникнення небезпечної віддачі виробу.

Віддача бензопили виникає у вигляді несподіваного ривка виробу із працюючим різальним блоком у бік користувача (рис. 2). Віддача є наслідком зіткнення різальної частини працюючого ланцюга із твердою перешкодою, наприклад, стовбуром дерева під час спилювання сучків або з іншим суком. Коли конструктивних засобів зниження віддачі виробу виявляється недостатньо – можлива втрата контролю над виробом.

Також ривок інструмента може виникнути у наслідок затиснення верхньої частини ланцюга (ривок пили назад на користувача) або його нижньої частини (ривок пили вперед від користувача).

Для зниження небезпеки віддачі під час роботи та уникнення травм – завжди твердо тримати пилу двома руками та намагатись розташувати площину ланцюга збоку від себе, а не перед собою, одночасно права рука повинна перебувати на задньому руків'ї, ліва – на передньому руків'ї (теж саме для шульги). Для надійного утримання виробу переднє і заднє руків'я щільно охопити великими пальцями рук. Твердий хват допоможе знизити небезпеку віддачі та зберегти контроль над процесом.

УВАГА!

Віддача може призвести до важких різаних ран та є найбільш частою причиною нещасних випадків під час роботи із бензопилами.

Усвідомлення можливості виникнення віддачі може знизити або виключити момент несподіванки. Неконтрольована реакція може стати причиною нещасного випадку.

- У випадку ударного навантаження на різальний блок у результаті віддачі або зіткнення із камінням, металом – негайно зупинити роботу та перевірити стан виробу на відсутність пошкоджень;

- не пиляти верхньою частиною шини та не використовувати виріб для зрізання чагарників – тонкі гілки ланцюг може відкидати з великою швидкістю;

- ніколи не зрізати більше одного сука за один раз;

- вставляти шину у початий розпил особливо обережно;

- початкове «врізання» виконувати тільки за наявності досвіду подібних робіт;

- контролювати положення стовбура і напрям зусиль, що стискають щілину розпилу і можуть затиснути різальний ланцюг;

- працювати тільки із заточеним і натягнутим різальним ланцюгом, у натягнутого ланцюга звичайним зусиллям руки неможливо вивести різальні ланки за межі напрямного жолоба шини, гостріння різального ланцюга та технічне обслуговування виробу необхідно здійснювати згідно з вимогами цієї інструкції;

- для заміни використовувати шини та різальні ланцюги, рекомендовані заводом-виробником;

- забороняється експлуатувати виріб під час виникнення хоча б одного з наступних пошкоджень:

- елементів керування;

- гальма ланцюга або захисного кожуха переднього руків'я;

- паливної або мастильних систем із витоком палива або мастила;

- системи змащення (відсутність подачі мастила для змащення ланцюга);
- поява стороннього шуму або стукоту усередині механізмів;
- значні пошкодження або поява тріщин на корпусі, руків'ях, захисному огороженні та інших деталях.

4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення роботи:

- транспортування виробу дозволяється тільки із захисним кожухом на різальному ланцюгу, переносити бензопилу між робочими зонами тільки із вимкненим двигуном, напрямна шина повинна бути спрямована назад;
- після зупинки двигуна дати час на охолодження деталей виробу до нормальної температури;
- після закінчення роботи виріб має бути очищений від пилу, бруду, для цього слід використовувати мийні засоби не агресивні до деталей виробу;
- зберігати виріб за температури від -5°C до $+40^{\circ}\text{C}$ із відносною вологістю не більше 90 %;
- зберігати виріб у нежитлових приміщеннях, призначених для зберігання паливно-мастильних матеріалів із нейтральним середовищем, яке не руйнує матеріали виробу.

4.3 Залишкові ризики, які існують, незважаючи на заходи щодо забезпечення безпеки, передбачені під час проектування, а також захисні та додаткові запобіжні заходи.

4.3.1 Не зважаючи на заходи щодо забезпечення безпеки закладені в конструкцію виробу існують залишкові ризики під час користування виробом:

1. Ризик впливу підвищеного рівня шуму від виробу та робочої насадки може мати негативний вплив на здоров'я користувача у випадках нехтування користування додатковими засобами захисту – навушниками.

2. Ризик травмування від викиду зрізаних часток малої енергії у бік користувача та оточуючих від різального блоку. Для захисту користувач додатково повинен використовувати робочий костюм, робоче взуття, захисні окуляри або щиток захисту обличчя.

3. Ризик впливу підвищеного рівня вібрації на руків'ях виробу може мати негативний вплив на здоров'я користувача у випадках нехтування використанням додаткових засобів захисту – товсті рукавички з віброзахисними елементами та режиму роботи.

4. Ризик отримання опіків від розжареної вихлопної системи двигуна в результаті необережного поводження з виробом.

5. Ризик отруєння вихлопними газами в результаті порушення правил

використання виробу тільки за межами приміщень на ділянках з належним обміном повітря.

6. Ризик отримання травм або аварійних ситуацій з причини технічного стану виробу в результаті невиконання правил технічного обслуговування виробу.

7. Ризик отримання травм або аварійних ситуацій з причини порушення вимог техніки безпеки під час користування виробом.

4.3.2 У випадку виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- припинити роботи;
- повідомити, за необхідності, спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів з евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їх прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим у випадку їх наявності.

У разі нещасного випадку із травмуванням, постраждалих перемістити у безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу і надати долікарську допомогу. Місце події захистити і зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

УВАГА!

Забороняється починати роботу виробом, не виконавши вимоги з техніки безпеки, вказані в розділі «Заходи безпеки» цієї інструкції.

УВАГА!

Складання, заправлення, очищення та обслуговування виробу виконувати з вимкненим та охолодженим двигуном.

5.1 Підготовка до роботи.

5.1.1 Контрольний огляд перед початком роботи.

1. Дістати виріб із пакування та зовнішнім оглядом переконатися у відсутності пошкоджень кнопки блокування від випадкового увімкнення.

ня, пускової клавіші, важеля аварійного гальма, основного й переднього руків'їв, прямої шини, різального ланцюга, корпусу виробу, зокрема, кришки механізму кріплення шини, кришки отвору для заливання мастила та кришки отвору для заливання паливної суміші.

2. Перевірити, що вимикач запалювання (8, рис. 1) знаходиться у положенні «Вимк» («0»), а важіль (19, рис. 1) засувки пускової системи карбюратора у робочому стані.

3. Перевірити без увімкнення чіткість роботи клавіші блокування (5, рис. 1) від випадкового увімкнення.

5.1.2 Встановлення прямої шини із різальним ланцюгом (рис. 3).

УВАГА!

Крайки різальних ланок ланцюга достатньо гострі. Щоб уникнути травм, встановлення ланцюга виконувати в щільних захисних рукавичках.

1. Розташувати бензопилу на рівній поверхні.
2. Встановити на передній частині корпусу зубчастий упор (9, рис. 3) та зафіксувати його гвинтами.
3. Встановити ланцюг на ведучу зірочку муфти зчеплення. Звернути увагу на відповідність напрямку руху ланцюга.

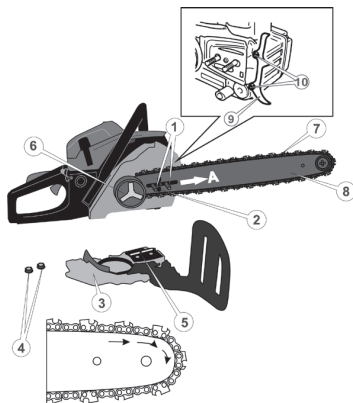


Рисунок 3. Схема встановлення шини із різальним ланцюгом.

- 1 – напрямні шпильки; 2 – натяжний отвір шини; 3 – кришка кріплення шини; 4 – гайки фіксації шини; 5 – штифти регулятора ланцюга; 6 – муфта зчеплення; 7 – різальний ланцюг; 8 – шина; 9 – зубчастий упор; 10 – гвинти фіксації зубчатого упору.

4. Встановити шину на напрямні шпильки довгим пазом.
5. Встановити в паз шини хвостовики напрямних ланок ланцюга. Починати цю операцію з верхньої гілки шини.
6. Ввести ведучі ланки ланцюга у зачеплення з веденою зірочкою, яка розташована на кінці шини.
7. Посунути шину в напрямку стрілки (А, рис. 3), щоб ланцюг злегка натягнувся.
8. Встановити кришку шини так, щоб штифт регулятора ланцюга (1, рис. 3) точно збігався з натяжним отвором шини (2, рис. 3).
9. Закрутити гайки (4, рис. 3) не затягуючи їх.
10. Натягнути ланцюг гвинтом (17, рис. 1), доки він щільно не прилягатиме до нижньої частини шини.
11. Надійно затягнути кріпильні гайки.
12. Перевірити натяг ланцюга.
13. Перевірити роботу гальма ланцюга, заблокувавши його, натискаючи на важіль (1, рис. 1) аварійного гальма ланцюга в бік шини. Ланцюг не повинен вільно ковзати по шині.

УВАГА!

Напрямок руху вказують мітки на ланках ланцюга та напрямній шині, вони мають бути спрямовані однаково.

- 5.1.3 Встановлення повітряного фільтра (рис. 4).
1. Розташувати бензопилу на рівній поверхні.
2. Звільнити від фіксації та зняти кришку повітряного фільтра.
3. Встановити повітряний фільтр з комплекту виробу, кришку та зафіксувати фіксатором.



Рисунок 4. Схема розташування та фіксації відсіку повітряного фільтра.

5.1.4 Приготування та заправлення паливної суміші.

УВАГА!

Бензопила постачається без палива в бачку!

Ніколи не заливати в паливний бачок чистий бензин.

Використовувати суміш бензину з мастилом для двотактних двигунів у співвідношенні 25:1 (на кожен літр бензину 40 мл мастила).

Для приготування паливної суміші рекомендується використовувати автомобільний бензин з октановим числом не нижче 92.

Забороняється змішувати компоненти безпосередньо в паливному бачку двигуна.

Уникати витоків бензину або мастила, витoki палива завжди прибирати.

1. Обрати майданчик із твердим покриттям на безпечній відстані від джерел вогню. Не палити!

2. Влити та ретельно змішати за допомогою спеціальної ємності суміш автомобільного бензину з мастилом для 2-тактних двигунів у співвідношенні 25:1 (на кожен літр бензину 40 мл мастила).

Рекомендується використовувати неетильований автомобільний бензин А-92. Не використовувати автомобільний бензин, який містить спирт.

Зберігати паливну суміш у металевій каністрі або спеціальній пластиковій каністрі для пального не більше 10 діб.

3. Розташувати бензопилу на рівній поверхні кришкою отвору паливного бачка дорори.

4. Ретельно почистити поверхню навколо паливного бачка та кришку отвору бачка від бруду, відкрутити кришку (1, рис. 5) та через металеву ліжку влити суміш, залишивши повітряний прошарок між рівнем палива й

горловиною бака для теплового розширення.

5. Повернути кришку паливного бачка (1, рис. 5) на місце.

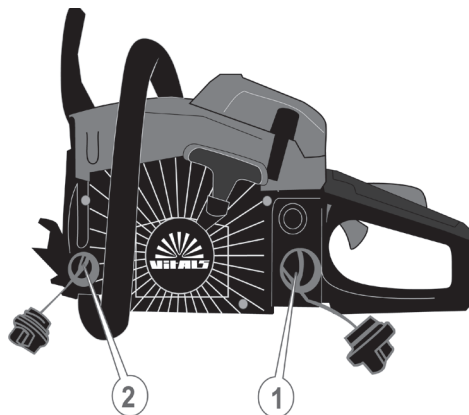


Рисунок 5. Схема розташування горловин бачків для палива та мастила.

1 – кришка паливного бачка; 2 – кришка бачка для заливання мастила.

5.1.5 Підготовка до роботи системи змащування ланцюга.

5.1.5.1 Заправлення мастила для змащування ланцюга (рис. 5).

УВАГА!

Бензопила постачається без мастила в мастильному бачку!

Заборонена експлуатація бензопили без наявності мастила, або якщо його рівень недостатній.

Якщо під час роботи шина, зірочки та ланцюг не будуть регулярно змащуватися, то ефективність роботи виробу зменшиться, а термін служби істотно скоротиться.

1. Якщо мастило додається в процесі робіт – вимкнути двигун та дати йому охолонути.

2. Ретельно очистити поверхню навколо мастильного бачка та кришку бачка для заливання мастила (2, рис. 5) від забруднень, щоб не допустити потрапляння тирси, частинок пилу та бруду всередину.

3. Відкрутити кришку бачка для заливання мастила.

4. За допомогою лійки влити мастило в мастильний бачок. Витоки мастила на корпусі виробу прибрати тканиною насухо.

5. Щільно закрутити кришку мастильного бачка.

УВАГА!

Забороняється заливати в бачок для змащування ланцюга мастило, яке втратило свої властивості (відпрацьоване, протерміноване) та не призначене для змащування ланцюга бензопили.

УВАГА!

Якщо бензопила не використовується протягом тривалого часу або планується транспортування виробу – обов'язково спустошити мастильний та паливний бачки.

5.1.5.2 Перевірка роботи системи подачі мастила на ланцюг.

Виріб обладнаний автоматичною системою змащення ланцюга, яка дає змогу за необхідності регулювати продуктивність подачі мастила.



Рисунок 6. Схема перевірки системи подачі мастила.

1. Запустити двигун.
2. Протягом 1 хвилини утримувати верхню частину шини на висоті 15-20 см над будь-якою світлою поверхнею (рис. 6), наприклад, над аркушем білого паперу або зрізом деревини. Якщо система подачі мастила працює нормально – на контрольній поверхні будуть помітні плями мастила.

УВАГА!

Якщо мастило не надходить до ланцюга, використовувати виріб заборонено.

5.1.5.3 Налаштування подачі мастила для змащування ланцюга (рис. 7).

УВАГА!

Шліц для регулювання мастильного насоса (1, рис. 7) розташований у нижній частині бензопили.

1. Зняти шину з ланцюгом (15, рис. 1).
2. Прочистити мастильний канал та масляні отвори у шині.
3. Запустити двигун без шини та переконатися, що мастило із системи подачі надходить.
4. Відрегулювати продуктивність мастильного насоса:
 - для збільшення подачі мастила обертати гвинт (1, рис. 7) проти ходу годинникової стрілки в напрямку позначки «MAX»;
 - для зменшення подачі мастила обертати гвинт (1, рис. 7) за ходом годинникової стрілки в напрямку позначки «MIN».
5. Запустити двигун та перевірити систему змащування згідно з п. 5.1.5.2.
6. Повернути шину із ланцюгом (15, рис. 1) на бензопилу.

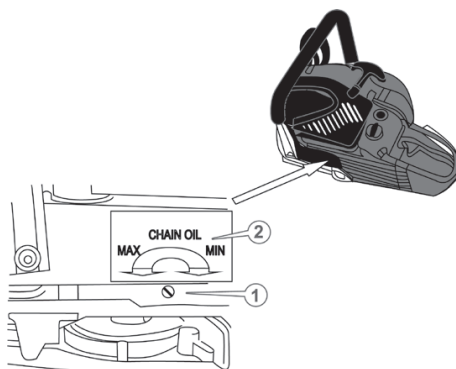


Рисунок 7. Схема регулювання продуктивності насоса подачі мастила на ланцюг.

- 1 – гвинт регулювання подачі мастила на ланцюг;
2 – позначка («min») – зменшити; («max») – збільшити;

УВАГА!

Кількість мастила, яке подається на ланцюг масляним насосом, залежить від швидкості обертання двигуна: чим вище оберти, тим більше мастила надходить на ланцюг і навпаки.

Якщо налаштувати подачу мастила не вдається – звернутися до сервісного центру.

5.1.6 Перевірка та регулювання натягнення ланцюга.

УВАГА!

У процесі експлуатації бензопили ланцюг від нагріву або охолодження може подовжуватися або скорочуватися, тому необхідно періодично перевіряти та регулювати натягнення ланцюга.

1. Надмірно натягнутий ланцюг:

- створює додаткове тертя, що призводить до перегріву та незворотної теплової деформації шини;
- спричиняє прискорений знос шини, ведучої та веденої зірочок, а також підшипників;
- призводить до перевантаження та перегріву двигуна.

2. Недостатньо натягнутий ланцюг:

- призводить до появи руйнівних ударно-динамічних навантажень під час запуску двигуна та в процесі роботи виробу;
- значно збільшує небезпеку віддачі та «зворотного удару»;
- може призвести до сходження ланцюга із шини та, як наслідок, до його обриву, заклинювання ведучої зірочки і отримання травм;
- викликає прискорений знос шини, ведучої, веденої зірочок та підшипників.

УВАГА!

Зубці ланцюга мають гострі краї, тому під час перевірки натягу ланцюга та його регулювання необхідно користуватися захисними рукавичками.

5.1.6.1 Порядок перевірки натягнення ланцюга.

1. Вимкнути двигун та дочекатися його охолодження.
2. Акуратно взятися рукою у рукавичках за верхню гілку ланцюга посередині шини або трохи ближче до її кінчика та відтягнути ланцюг від шини із зусиллям 1,5–2 кг.
3. Виміряти зазор між напрямною ланцюга (3, рис. 8) та різальним ланцюгом (2, рис. 8). Зазор повинен бути в межах 1–3 мм, а сам ланцюг повинен легко рухатися від руки уздовж паза шини.
4. Якщо зазор більше або менше даного показника – відрегулювати натягнення ланцюга.

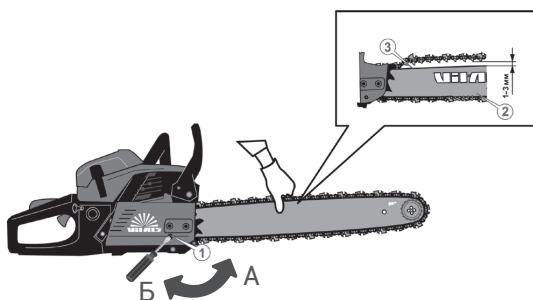


Рисунок 8. Схема перевірки натягу ланцюга.

1 – гвинт натягу різального ланцюга; 2. – напрямна ланцюга (шина) ; 3. – зазор між напрямною різального ланцюга та різальним ланцюгом.

5.1.6.2 Регулювання натягнення ланцюга (рис. 8).

1. Виконувати на холодному непрацюючому двигуні.

2. Злегка послабити кришку кріплення шини за допомогою ключа.

3. Для зміни натягу ланцюга плавно повернути викруткою гвинт регулювання (1, рис. 8) у напрямку стрілки «А» або «Б» (рис. 8), щоб послабити або натягнути ланцюг. Під час обертання гвинта штифт натягу ланцюга рухається в пазу притискної кришки, тягнучи за собою шину та ланцюг.

4. Після регулювання натягу ланцюга, переконавшись, що ланцюг вільно рухається у пазу шини без заїдань, провисання та точно поєднується із зубцями веденої зірочки. Для цього акуратно протягнути ланцюг рукою по шині в обох напрямках.

5. Надійно затягнути ключем кріпильні гайки кришки кріплення шини.

6. Випробувати виріб після натягнення ланцюга, для чого:

- запустити двигун та дати попрацювати на підвищених обертах для прогріву ланцюга;

- зупинити двигун і знову перевірити величину зазору між напрямною ланцюга та шиною;

- якщо зазор між напрямною ланцюга та шиною не відповідає значенню 1–3 мм, повторити процедуру регулювання.

7. У холодну пору року, перед тривалим зберіганням, після закінчення роботи виробу трохи послабити ланцюг. Під впливом низької температури металевий ланцюг має властивість скорочуватися, що може призвести до надмірних зусиль на гарнітурі. Перед роботою на холоді перевірити натягнення ланцюга. Під час роботи ланцюг прогріється і може послабнути, тоді необхідно його підтягнути. Після закінчення роботи ланцюг необхід-

но знову послабити, оскільки після охолодження він знову натягнеться.

5.1.7 Запуск і зупинка двигуна.

УВАГА!

Запуск двигуна за навколишньої температури вище +5 °C необхідно здійснювати лише з увімкненим гальмом ланцюга.

5.1.7.1 Порядок пуску двигуна.

1. Перевірити наявність у паливному бачку паливної суміші.
2. Перевірити наявність у масляному бачку мастила для змащування ланцюга.
3. Увімкнути гальмо ланцюга (1, рис. 1).
4. Встановити вимикач запалювання (1, рис. 9) у положення «Увімк» (I).
5. Переконаватися, що шина не торкається сторонніх предметів.
6. Встановити бензопилу на рівній поверхні. Утримувати виріб, як зображено на рисунку 9.

УВАГА!

Щоб уникнути виходу з ладу муфти відцентрового зчеплення та механізму гальма ланцюга, не допускати роботи двигуна бензопили на підвищених обертах із увімкненим гальмом ланцюга.

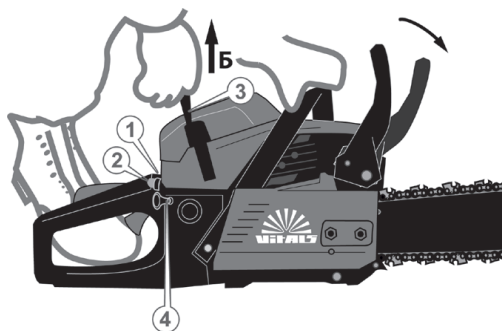


Рисунок 9. Схема запуску та зупинки двигуна.

- 1 – вимикач запалювання «Увімк/Вимк»; 2 – насос-праймер ручної підкачки палива;
3 – руків'я пускового шнура стартера; 4 – важіль повітряної засувки пускової системи карбюратора.

7. Закачати паливо в карбюратор ручним паливний насосом-праймером. Для цього натиснути 4–10 разів на ковпачок насоса (2, рис. 9), доки в ньому не з'явиться паливо (рис. 9).

8. Потягнути до упору важіль повітряної засувки (4, рис. 9) у напрямку стрілки (А, рис. 9), щоб закрити її.

9. Привести в дію стартер двигуна:

- спочатку обережно потягнути на себе руків'я стартера (3, рис. 9) у напрямку стрілки (Б, рис. 9), до упору;

- повернути руків'я у початкове положення;

- енергійно потягнути на себе руків'я стартера;

- після того, як двигун почне «підхоплювати», відкрити повітряну засувку;

- якщо натиснути на важіль дроселя, засувка відкривається автоматично.

10. Знову потягнути на себе руків'я стартера (3, рис. 9) для запуску двигуна. Після того, як двигун буде запущений, повільно повернути руків'я стартера у початкове положення.

11. Прогріти двигун протягом 1–3 хвилин (залежно від температури навколишнього повітря), поки двигун не почне рівномірно працювати на холостих обертах.

12. Розблокувати гальмо ланцюга.

УВАГА!

Під час натискання на важіль дроселя повітряна засувка карбюратора відкривається автоматично.

УВАГА!

Тягнути за руків'я стартера слід обережно, щоб не висмикнути шнур стартера.

5.1.7.2 Порядок зупинки двигуна.

1. Відпустити важіль дроселя.

2. Дати двигуну попрацювати на холостих обертах протягом 1–3 хвилин.

3. Встановити вимикач запалювання (1, рис. 9) в положення «Вимк» (0).

5.1.7.3 Обкатка двигуна.

УВАГА!

Обкатка двигуна має здійснюватися на малих і середніх обертах.

УВАГА!

У випадку виявлення відхилень у роботі двигуна, негайно зупинити його, з'ясувати причини недоліків та вжити заходи до їх усунення.

1. Запустити двигун, дати йому попрацювати до 5 хвилин на холостому ходу. Заглушити двигун, зачекати, поки він охолоне.

2. Запустити двигун. Працювати з інструментом протягом 20–25 хвилин, намагатися дотримуватися навантаження в межах 30–70 %. Зробити перерву в роботі 15–20 хвилин, щоб двигун охолонув.

3. Продовжувати роботу в режимі обкатки. Загальний час обкатки 4–5 годин.

5.1.8 Перевірка аварійного гальма ланцюга.

УВАГА!

Гальмо ланцюга призначене для миттєвої зупинки ланцюга у випадку віддачі або «зворотного удару». Гальмо ланцюга блокується від упору об руку на передньому руків'ї. Працювати бензопилою із несправним гальмом ланцюга забороняється.

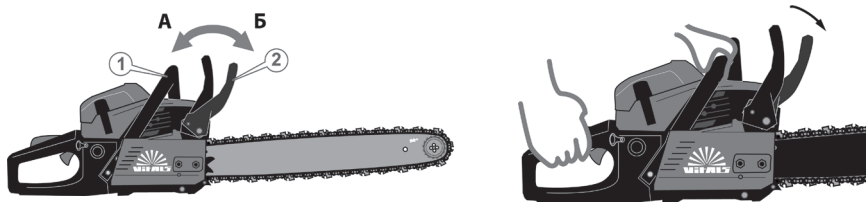


Рисунок 10. Схема перевірки роботи гальма ланцюга.

1 – переднє руків'я; 2 – важіль гальма ланцюга.

УВАГА!

Гальмівний важіль фіксується в обох положеннях. Якщо важіль не можна перевести в жодне з положень або відчувається сильний опір – використовувати бензопилу заборонено.

Перевірку роботи аварійного гальма ланцюга слід здійснювати безпосередньо перед початком використання виробу.

1. Запустити двигун.

Якщо гальмо ланцюга розблоковане, то його важіль (2, рис. 10) знаходиться у зведеному стані (А, рис. 9) – ближче до руків'я (1, рис. 10), ланцюг рухається за командою від пускової клавіші.

Якщо гальмо ланцюга увімкнене, то важіль (2, рис. 10) знаходиться в увімкненому стані (Б, рис. 10), ланцюг повернути неможливо.

2. Не відпускаючи рукою переднє руків'я виробу, натиснути передпліччям лівої руки на важіль аварійного гальма ланцюга у напрямку різального блока. Рух ланцюга повинен зупинитися.

3. Відпустити пускову куркову клавішу важеля дроселя (7, рис. 1).

4. Зупинити двигун.

УВАГА!

Якщо у разі увімкненого гальма ланцюг продовжує обертатися, звернутися до сервісного центру.

5.1.8.2 Перевірка роботи інерційного гальма ланцюга.

УВАГА!

Перевіряючи роботу інерційного гальма ланцюга, використовувати м'яку поверхню, наприклад, деревину, щоб пом'якшити удар та не пошкодити пиляльний ланцюг.

1. Розташувати виріб за руків'я на висоті приблизно 40 см.

2. М'яко відпустити руку з переднього руків'я, одночасно тримаючи виріб правою рукою за основне руків'я, та дати можливість різальному блоку під дією маси самостійно стикнутися з поверхнею вниз.

3. Гальмо ланцюга має увімкнутися. Якщо цього не відбулося, звернутися до сервісного центру.

5.2 Користування виробом.

1. Оглянути робочий майданчик, прибрати зайві предмети із зони робіт та забезпечити відсутність сторонніх осіб, тварин.

2. Одягнути рекомендовані засоби захисту.

3. Запустити двигун виробу, підготовленого до роботи згідно з п. 5.1, та, виконуючи вимоги безпеки розділу 4 цієї інструкції, виконати поставлене завдання.

4. Під час робіт слідкувати за рівнем палива та мастила для змащування ланцюга. За необхідністю виконувати дозаправку виробу згідно з п. 5.1.

5. По завершенні робіт вимкнути двигун клавішею запалювання.

5.3 Рекомендації з ефективного використання виробу.

5.3.1 Валка дерев (рис. 11, 12).

УВАГА!

Під час падіння дерево може завдати серйозної шкоди всьому, що зустрінеться на його шляху.

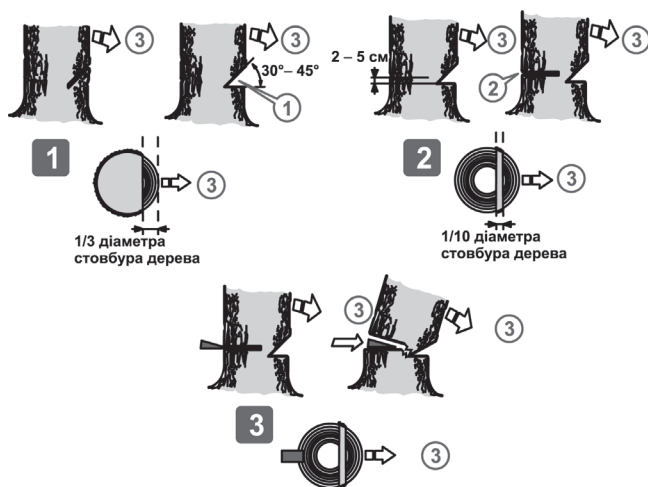


Рисунок 11. Схема послідовності різання під час валки дерева.

1 – клиноподібний розпил; 2 – валковий пропил;
3 – розпил до залишку 1/10 діаметра стовбура перед падінням.

1. Очистити територію навколо дерева.

2. Визначити напрямок, у якому буде падати спиляне дерево з урахуванням напрямку вітру, передбачити маршрут відходу під час падіння дерева (треба відійти від стовбура у протилежному від падіння напрямку, принаймні на 3 м, щоб уникнути удару після відкидання стовбура назад на пень (рис. 12).

3. Прийняти стійку позу так, щоб бензопила не змогла травмувати користувача або зіткнутися з перешкодою.

4. Підготувати шлях відходу, який повинен бути спланований з урахуванням напрямку падіння спиляного дерева (рис. 11, 12).

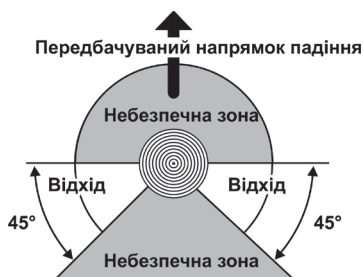


Рисунок 12. Схема зони падіння дерева.

5. Запустити двигун.

6. Починати пиляти дерево з того боку (1, рис. 11), куди воно має впасти. Зробити клиноподібний розпил під кутом 30–45 градусів, глибина якого приблизно дорівнює 1/3 від товщини стовбуру.

7. Виконати валковий пропил (2, рис. 11) з протилежного боку від клиноподібного розпилу.

Якщо ланцюг гострий, процес пиляння повинен відбуватися без докладання особливих зусиль.

Завершити пиляти валковий пропил тоді, коли до внутрішнього краю стовбура залишиться приблизно 1/10 діаметра.

Валковий пропил не повинен пройти стовбур наскрізь до клиноподібного розпилу.

Центральна частина стовбуру, яка залишилася нерозпиленою, під час падіння дерева, виконає роль напрямної для напрямку падіння (3, рис. 11).

8. Штовхнути дерево у напрямку падіння, зупинити двигун бензопили, покласти її на землю та негайно відійти у заздалегідь намічену безпечну зону.

УВАГА!

Коли дерево почне падати, відійти від стовбура щонайменше на 3 м, щоб ухилитися у разі відскоку стовбуру через пень.

УВАГА!

Пиляти стовбур дерева необхідно на максимальних обертах двигуна, повільно занурюючи шину бензопили у стовбур дерева.

5.3.2 Розкрязування.

Розкрязування – це поперечне розпилювання поваленого дерева на колоди.

Основні правила, які застосовуються під час розкрязування:

- для розкрязування використовувати допоміжні опори;
- під час розпилювання колоди на схилі розташовуватися завжди на вищій частині схилу;
- під час розпилювання ніколи не стояти зверху на колоді.

5.3.3 Розпилювання колоди.

1. Перший розпил зробити згори вниз на 2/3 діаметра стовбура дерева (рис. 13).



Рисунок 13. Схема попереднього розпи́лу колоди.

2. Перевернути колоду і розпиляти її з протилежного боку (рис. 14).



Рисунок 14. Схема остаточного розпи́лу колоди з протилежного боку.

5.3.4 Розпилювання колоди з використанням козових опор (рис. 15).

УВАГА!

Якщо зробити розпил невірний, то шину може затиснути у деревині.

1. Для зручного розпилювання колоди підготувати та перевірити на надійність козлові опори.
2. Переконавшись, що під час пиляння, колода надійно закріплена.
3. Перший розпил зробити згори на 1/3 товщини колоди.
4. Перевернути колоду на 180° та закінчити розпилювання згори вниз.
5. Акуратно посунути колоду та повторити процедуру розпилювання.

УВАГА!

Якщо шину затиснуло та її неможливо витягнути без докладання сили, то ні в якому разі не смикати бензопилу та не намагатися її вирвати. Зупинити двигун, забити штир у розпил, щоб розсунути його, та акуратно витягнути шину.



Рисунок 15. Схема розпилу колоди з використанням козлових опор.

5.3.5 Спилування та підрізання гілок.

УВАГА!

Для роботи на висоті використовувати тільки перевірені автономні драбини з майданчиками та страхувальне монтажне спорядження.

Під час пиляння гілок не тримати бензопилу на витягнутих руках, з вертикальним розташуванням різального блока або над головою.

Не допускати, щоб кінцівка шини торкнулася стовбура дерева або сусідніх гілок.

5.3.5.1 Обрізання малих гілок вести тільки на поваленому дереві згідно зі схемою (рис. 16).

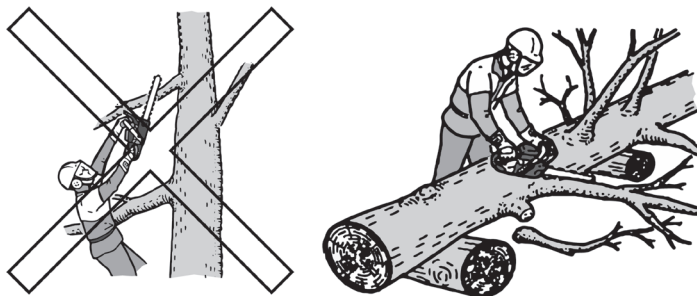


Рисунок 16. Схема обрізання малих гілок.

5.3.5.2 Обрізання великих гілок вести послідовно частинами так, щоб гілка не зламалася, а на стоячому дереві вести з надійних опор.

УВАГА!

Слідкувати за тим, щоб спиляна гілка не впала на користувача або на сторонніх осіб.

5.3.6 Розпилювання колоди із використанням зубчастого упору бензопили.

Для швидкого та ефективного розпилювання колоди використати зубчастий упор бензопили.

1. Надійно упертися зубчастим упором бензопили в колоду.
2. Розпиляти колоду, занурюючи пилку в деревину методом обертання, використовуючи упор як додатковий важіль (рис. 17).

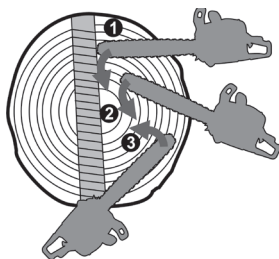


Рисунок 17. Схема розпилювання колоди із використанням зубчастого упору бензопили.

5.4 Завершення роботи із виробом.

1. Після закінчення роботи вимкнути двигун та дати йому охолонути. За необхідності злити залишки палива та мастила.

2. Перевірити натяг ланцюга, стан змащення та зменшити натяг, або демонтувати різальну гарнітуру.

3. Перевірити стан повітряного фільтра, за необхідності очистити його або замінити.

4. Якщо бензопила використовується досить часто – не забувати міняти такі швидкозношувані деталі як ланцюг, ведуча зірочка та шина.

5. Розташувати виріб для зберігання у визначене місце. Зберігати виріб за температури від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$ із відносною вологістю не більше 90 %. Сторонні особи та діти не повинні мати вільний доступ до виробу.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА!

Щоб уникнути отримання травм, будь-які роботи з технічного обслуговування необхідно виконувати лише тоді, коли двигун зупинений та він повністю охолонув.

Бензопили ТМ «Vitals» є надійними виробами, які розроблені з урахуванням усіх сучасних інженерних технологій. Виконуючи всі рекомендації інструкції з експлуатації, своєчасне технічне обслуговування забезпечить надійну роботу виробу протягом багатьох років.

Використовувати тільки оригінальні запасні частини ТМ «Vitals». Використання неоригінальних запасних частин може призвести до псування виробу.

Передбачені наступні види технічного обслуговування:

- контрольний огляд;
- технічне обслуговування.

6.1 Контрольний огляд необхідно проводити до та після використання бензопили або її транспортування. Під час контрольного огляду слід перевірити надійність кріплення всіх частин і деталей, відсутність пошкоджень корпусу виробу, шини, ланцюга, елементів управління.

Після кожного використання бензопили:

- здійснити зовнішній огляд на предмет виявлення недоліків та пошкоджень, плям палива та мастила, у разі виявлення – усунути причини;
- перевірити та за необхідності підтягнути всі кріпильні елементи виробу;
- видалити з корпусу бензопили, шини та ланцюга пил, бруд, мастило і тирсу;
- очистити вентиляційні отвори на корпусі;
- перевірити шину на предмет зносу, якщо є задирки, видалити їх, надфілем;
- очистити й змастити мастилом для змащування ланцюга, ведучу та ведену зірочки;
- перевірити чистоту повітряного фільтра та, якщо це необхідно, очистити його;
- очистити канал подачі мастила, масляні отвори шини.

У разі надмірного забруднення частин і деталей бензопили, наприклад, смолою – протерти спеціальним розчином для очищення.

Шину та ланцюг обслуговувати окремо, для чого покласти їх на 15 хвилин у ємність із розчином для очищення. Після цього шину та ланцюг промити чистою водою та обробити антикорозійним аерозолем.

Для забезпечення рівномірного зносу верхньої та нижньої сторін шини, перевертати її кожні 25 годин роботи виробу.

Найбільший вплив на довговічність та ефективність роботи шини, ланцюга й зірочок бензопили мають три фактори – правильне та своєчасне гостріння зубців ланцюга, правильний натяг ланцюга та нормальна робота системи змащення ланцюга.

6.2 Технічне обслуговування. Технічне обслуговування бензопили необхідно проводити згідно з регламентом (див. таблицю 2).

Регламент технічного обслуговування бензопили.

Таблиця 3

ТИП ОБСЛУГОВУВАННЯ / РЕКОМЕНДОВАНИЙ ТЕРМІН		Щоразу	Кожні 25 годин роботи або щомісяця	Кожні 50 годин роботи або через 2 місяці	Кожні 100 годин роботи або 1 рік
Бензопила в цілому	Очищення	•			
З'єднання та кріплення	Підтяжка	•			
Ведуча зірочка	Очищення	•			
	Перевірка	•			
Шина	Очищення	•			
	Змащування	•			
	Зміна положення			•	
Ланцюг	Перевірка	•			
	Заточування зубців		за потреби		
	Заміна		за потреби		
Канал подачі мастила на корпусі бензопили	Очищення	•			
Повітряний фільтр	Перевірка	•			
	Промивання*		•		
	Заміна*				•
Свічка запалювання	Перевірка		•		
	Регулювання зазору			•	
	Заміна				•
Карбюратор	Регулювання		за необхідності		
Мастило для змащування ланцюга	Перевірка витікання	•			
	Заправка	•			
Масляний бачок	Промивання		•		

Таблиця 3 (продовження)

ТИП ОБСЛУГОВУВАННЯ / РЕКОМЕНДОВАНИЙ ТЕРМІН		Щоразу	Кожні 25 годин роботи або щомісяця	Кожні 50 годин роботи або через 2 місяці	Кожні 100 годин роботи або 1 рік
Масильний фільтр	Промивання*		•		
	Заміна*				•
Масилопровід	Заміна	один раз в 3 роки*			
Паливо	Перевірка витоку	•			
	Заправка	•			
Паливний бачок	Промивання		•		
Паливний фільтр	Промивання*		•		
	Заміна*				•
Паливопровід	Заміна	один раз в 3 роки*			
Гальмо ланцюга	Перевірка	•			
Амортизатор	Перевірка працездатності	•			

*У випадку надмірного забруднення виконувати частіше. Заміна проводиться у сервісному центрі.

6.3 Обслуговування шини та веденої зірочки.

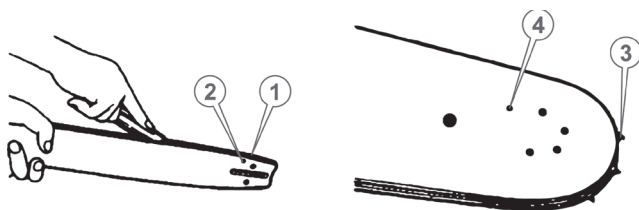


Рисунок 18. Схема обслуговування шини та веденої зірочки.

1. Видалити тирсу та бруд із жолоба шини, масляних отворів і веденої зірочки (рис. 21).
2. Переконавшись, що масляні отвори очищені.
3. Змастити жолоб шини, ведену зірочку та масляні отвори мастилом, призначеним для змащування ланцюга.

6.4 Обслуговування ведучої зірочки.

1. Видалити тирсу та бруд із ведучої зірочки.
2. Перевірити ведучу зірочку на предмет зношеності, наявності пошкоджень та тріщин.
3. За наявності пошкоджень або надмірного зносу зубців, необхідно замінити зірочку.

УВАГА!

Не встановлювати новий ланцюг на пошкоджену, зношену ведучу зірочку або зношений ланцюг на нову зірочку.

6.5 Обслуговування ланцюга.

Ознакою необхідності зміни ланцюга або заточування зубців ланцюга є поява дрібної стружки. Крім цього, робота тупим ланцюгом призводить до надмірного тиску оператора на інструмент і може призвести до заклинювання такого ланцюга в деревині, що різко збільшує вірогідність пошкодження ведучої зірочки та призводить до аварійного перегріву бензопили.

Правильне гостріння зубців ланцюга можна виконати тільки за допомогою спеціальних шаблонів, а також інструментів, які відповідають даному типу ланцюга та купуються окремо. Опис дій із заточування зубів наводиться в інструкції до заточувального шаблону, інструменту або в спеціальній літературі.

У процесі роботи ланцюг зношується та розтягується, що призводить до відповідного зносу ведучої та веденої зірочок. Встановлення нового ланцюга на зношені зірочки призводить до того, що через невідповідність кроку відбувається прискорений інтенсивний знос як ланцюга, так і зірочок. Практика показує, що доцільно мати 3–4 ланцюги й послідовно (наприклад – через день або два) міняти їх, щоб відбувався рівномірний знос всієї пиляльної гарнітури: ланцюгів, шини та зірочок.

6.6 Перевірка стану свічки запалювання та її заміна.

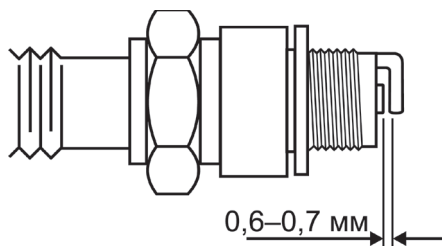


Рисунок 19. Зазор між електродами.

УВАГА!

Для правильної роботи двигуна свічка запалювання не повинна мати забруднень, зазор між електродами повинен складати 0,6–0,7 мм.

1. Від'єднати ковпачок від свічки запалювання.
2. Видалити бруд зі свічки та ковпачка.
3. Відкрутити свічковим ключем свічку запалювання, оглянути її. Якщо свічка пошкоджена або зношені електроди, замінити свічку.
4. Спеціальним щупом виміряти зазор між електродами свічки (якщо необхідно, виставити зазор 0,6–0,7 мм, обережно підгинаючи бічний електрод) (рис. 19).
5. Акуратно закрутити свічку запалювання на місце.
6. Щільно надіти ковпачок на свічку запалювання.

6.7 Регулювання карбюратора (рис. 20).

Карбюратор бензопили відрегульований на заводі-виробнику під час випробування виробу. Таке регулювання карбюратора повинно зберігатися протягом усього періоду обкатки двигуна бензопили (в межах 5 годин роботи). Після обкатки двигуна необхідно провести точне регулювання карбюратора.

УВАГА!

Не виключено, що під час першого запуску двигуна бензопили, а також у процесі обкатки двигуна може знадобитися додаткове налаштування карбюратора.

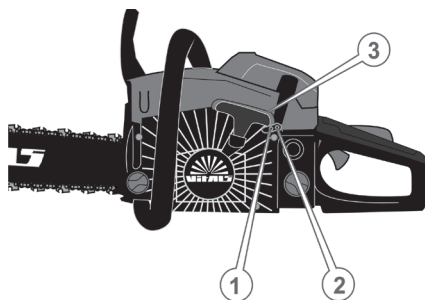


Рисунок 20. Схема регулювання карбюратора.

- 1 – регулювальний гвинт «L» – подача палива; 2 – регулювальний гвинт «H» – подача повітря;
3 – регулювальний гвинт «T» – регулятор холостого ходу.

Для регулювання карбюратора:

1. Зупинити двигун.
2. Повернути регулювальні гвинти «L» і «H» за ходом годинникової стрілки до упору. Не докладати надмірних зусиль під час обертання гвинтів.
3. За допомогою регулювальних гвинтів «L» і «H» у межах 1 оберту відрегулювати оптимальне співвідношення суміші палива та повітря.
4. Запустити двигун та прогріти його протягом 2–5 хвилин. Двигун повинен працювати стабільно без рясного диму.

УВАГА!

За допомогою регулювальних гвинтів «L» і «H» регулюється оптимальне співвідношення в паливній суміші палива та повітря.

Регулювання гвинтом «L» на занадто збіднену суміш призводить до ускладнення запуску двигуна бензопили та набору двигуном обертів.

Регулювання гвинтом «H» на занадто збіднену суміш призводить до зниження потужності двигуна бензопили, набору обертів і можливого виходу двигуна з ладу.

5. Відпустити важіль дроселя. Повільно повернути регулювальний гвинт «L» за ходом годинникової стрілки доки двигун не набере максимальні оберти. Ланцюг буде обертатися.

6. Повільно повертати регулювальний гвинт «T» проти ходу годинникової стрілки, доки ланцюг не зупиниться (при цьому оберти двигуна будуть поступово зменшуватися). Після того, як ланцюг зупиниться, докрутити гвинт «T» в тому ж напрямку на 3–4 оберти, щоб вибрати оптимальні оберти холостого ходу.

7. Щоб надати максимальної потужності двигуну, повільно повернути регулювальний гвинт «Н» проти ходу годинникової на 1–2 оберти.

8. За допомогою важеля дроселя встановити максимальні оберти двигуна. Переконайтеся в плавності переходу двигуна від режиму холодного ходу до режиму максимальних обертів.

УВАГА!

Регулювання карбюратора бажано здійснювати в спеціалізованому сервісному центрі або у кваліфікованих фахівців.

6.8 Обслуговування паливного та мастильного фільтрів (рис. 21).

УВАГА!

У випадку надмірного забруднення паливного (мастильного) фільтра, а також у разі його пошкодження, необхідно негайно замінити паливний (мастильний) фільтр. Заборонено працювати бензопилою із забрудненим або пошкодженим паливним (мастильним) фільтром.

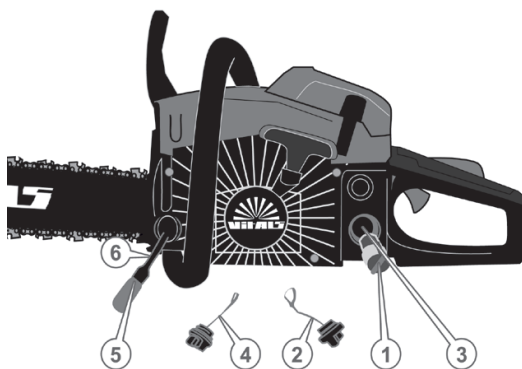


Рисунок 21. Схема обслуговування паливного та мастильного фільтра.

1 – паливний фільтр, 2 – кришка паливного бака, 3 – паливопровід,
4 – кришка мастильного бака, 5 – мастильний фільтр, 6 – мастилопровід.

6.8.1 Обслуговування паливного фільтра.

1. Відкрутити кришку паливного бака та обережно вийняти її.
2. Використовуючи дротяну петлю, обережно витягнути паливний фільтр.
3. Акуратно від'єднати паливний фільтр від паливопроводу.

4. Промити паливний фільтр у бензині за допомогою м'якої щітки.
5. Промити паливний бак бензином.
6. Під'єднати паливний фільтр та акуратно встановити на місце.
7. Надійно закрутити кришку паливного бачка.

6.8.2 Обслуговування мастильного фільтра.

1. Відкрутити кришку та витягти її з мастильного бачка.
2. Використовуючи дротяну петлю, обережно витягти мастильний фільтр.
3. Акуратно від'єднати мастильний фільтр від мастилопроводу.
4. Промити мастильний фільтр у бензині, гасі або уайтспіриті, використовуючи м'яку щітку.
5. Помити мастильний бачок гасом або уайтспіритом.
6. Під'єднати мастильний фільтр до мастилопроводу та акуратно встановити на місце.
7. Надійно закрутити кришку мастильного бачка.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА!

Не носити та не транспортувати виріб із працюючим двигуном.

УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

7.1 Транспортування.

Виріб потребує обережного поводження під час транспортування та відповідних умов зберігання. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Перед транспортуванням виробу на великі відстані від'єднати шину та одягнути на неї чохол.

Подбати про те, щоб не пошкодити бензопилу під час транспортування. Не класти на виріб важкі предмети.

Переносити виріб необхідно за руків'я, шиною назад.

Ніколи не носити виріб за шину. Перед зміною робочого місця зупинити двигун та встановити бензопилу на гальмо, щоб не відбулося випадкового пуску двигуна.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

Розташування та кріплення виробів у транспортних засобах має забезпечувати відсутність можливості їхніх зсувів чи падіння, можливості пошкодження іншим вантажем та впливу атмосферних опадів під час транспортування.

Допустимі умови транспортування виробу: температура навколишнього повітря від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$ із відносною вологістю не більше 90 %.

7.2 Зберігання.

Зберігати пристрій у сухому, захищеному від пилу місці, недоступному для дітей та інших осіб.

Зберігати виріб рекомендується в приміщеннях, які добре провітрюються, за температури від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$ із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

7.2.1 Підготовка виробу до тривалого зберігання.

Перед довготривалим зберіганням виконати процедуру консервації виробу:

1. Перевести вимикач запалювання в положення «0» («Увім»).
2. Очистити корпус виробу, шину, ланцюг, ведучу зірочку від тирси та бруду.
3. Повністю спорожнити паливний бак і кілька разів потягнути за ручку стартера, щоб злити залишки палива з карбюратора.
4. Завжди зберігати паливо у відповідній тарі.
5. Видалити витоки мастила, палива, бруду та сміття із зовнішнього боку пристрою.
6. Виконати всі необхідні етапи періодичного обслуговування.
7. Перевірити та за необхідності затягнути усі кріплення.
8. Зняти свічку запалювання та залити 10 мл моторного мастила для двотактних двигунів у циліндр через отвір свічки запалювання.
9. Покласти чисту тканину на отвір свічки запалювання.
10. Прокрутити двигун стартером 2–3 оберти, щоб розподілити масло всередині циліндра.
11. Переглянути розташування поршня через отвір свічки запалювання.
12. Повільно потягнути за руків'я стартера, доки поршень не досягне верхньої межі свого ходу.
13. Встановити свічку запалювання на місце.

14. Змастити тонким шаром консерваційного мастила металеві частини виробу, які схильні до корозії та незахищені антикорозійним покриттям.

15. Накрити ланцюг і шину кришкою для шини, перш ніж покласти їх на зберігання.

Зберігати пристрій у сухому, захищеному від пилу місці, недоступному для дітей та інших осіб.

Зберігати виріб рекомендується в приміщеннях, які добре провітрюються, за температури від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$ із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

УВАГА!

Зберігати виріб в одному приміщенні із вибуховими та горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Після завершення роботи з виробом зібрати ганчір'я та пісок, якими оброблялися виливи палива та мастила, в окрему тару. Забороняється викидати залишки прибирання з побутовими відходами.

Не викидати виріб із побутовими відходами! Виріб, у якого завершився термін експлуатації, знаряддя та пакування має здаватися на утилізацію та повторне перероблення.

Інформацію про утилізацію можна отримати в місцевій адміністрації.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 4).

Таблиця 4

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Двигун не запускається	Відсутнє паливо в паливному бачку	Заправити паливо в паливний бачок
	Забруднене паливо, наявність води в паливній суміші	Замінити паливо
	Забруднена, залита паливом або несправна свічка запалювання	Очистити, висушити або замінити свічку
	Паливо не надходить до карбюратора	Звернутися до сервісного центру
	Залита невідповідна вимогам інструкції паливна суміш	Замінити паливну суміш
	Вимикач запалювання в положенні «СТОП»	Увімкнути запалювання
	(вимкнено)	Відрегулювати
	Невідрегульований карбюратор	Почистити/замінити
	Забруднений/зношений паливний фільтр	Встановити повітряну засувку згідно з п. 5.1 цієї інструкції
	Повітряна засувка карбюратора знаходиться в неправильно-му положенні	Звернутися до сервісного центру
Недостатня потужність	Не відрегульований карбюратор	Відрегулювати карбюратор
	Забруднене паливо	Замінити паливо
	Забруднений повітряний фільтр	Очистити повітряний фільтр
	Свічка запалювання відпрацювала свій ресурс	Замінити свічку запалювання
	Залита невідповідна вимогам інструкції паливна суміш	Замінити паливну суміш
	Закрита повітряна заслінка карбюратора	Відкрити повітряну засувку

Таблиця 4 (Продовження)

Ланцюг не рухається	Увімкнене гальмо ланцюга	Вимкнути гальмо ланцюга
	Ланцюг надмірно натягнутий	Послабити натяг ланцюга
	Ланцюг заклинило	З'ясувати причину, усунути недолік
	Шина зношена	Замінити шину
	Відцентрове зчеплення вийшло з ладу	Звернутися до сервісного центру
	Несправне гальмо ланцюга	Звернутися до сервісного центру
	Зношена ведуча зірочка	Замінити
Немає подачі мастила на шину та ланцюг	Відсутнє мастило в мастильному бачку	Залити мастило в мастильний бачок
	Забруднений мастильний канал	Прочистити
	Не відрегульована подача мастила	Відрегулювати
	Забруднені отвори на шині	Прочистити

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації виробів ТМ «Vitals» та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) і встановлюються від дати роздрібного продажу, вказаної в гарантійному талоні. Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу та залежить від інтенсивності експлуатації. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати виготовлення продукції.

Цей виріб не потребує проведення додаткових проектних робіт для введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного строку експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог цієї інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із неправильною експлуатацією, зберіганням і транспортуванням виробу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених у період гарантійного терміну експлуатації та зумовлених виробничими недоліками.

У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей і терміни їхнього усунення визначають фахівці сервісного центру.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в партії, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд — ММ.YY.ZZZZZ, який розшифровується таким чином:

ММ — місяць виготовлення;

YY — рік виготовлення;

ZZZZZ — порядковий номер виробу в партії.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить представник виробника, ТОВ «ПК «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, прим. 1, (056) 374-89-37. Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган із оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;

- повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;

- опис і ідентифікаційні дані виробу, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;

- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;

- найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;

- у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено

систему керування якістю;

– посилення в разі необхідності на:

- національні стандарти, що застосовуються;
- інші нормативні документи, що застосовуються;
- місце й дату декларування;
- зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої

на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

Таблиця 5

ПОЗНАЧЕННЯ	ПОЯСНЕННЯ
см ³ (CC)	сантиметри кубічні
кВт (kW)	кіловат
м/с (m/s)	метри за секунду
дБ (dB)	децибел
кг (kg)	кілограм
мм (mm)	міліметр

НОТАТКИ

[illegible]

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «ПК «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, прим. 1, т. (056) 374-89-37. Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах dtz.ua, vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адрес торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	
Дата продажу	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакуванні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакуванні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals

Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації — термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, — технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів — після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром

з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця, виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торгова марка							
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft	Ingco
	серія Vitals	серія Master	серія Professional					
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12	
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12		
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12					
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12	
Компресори	36	36	60		24	12	12	
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12		
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12		
Будівельне обладнання	36	36	60		24			
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12		
Насосне обладнання			36**(18***)			24**(18***)	12	
Бетономішалки	24				12			
Промислові обігрівачі	36					12		
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12		
Стабілізатори	36							
Ручний інструмент****	12	12	12					12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12						
Лещата слюсарні Vitals	36							

Зварювальні аксесуари Vitals	12		12					
---------------------------------	----	--	----	--	--	--	--	--

* — до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібнювачі, повітродувки, мотобури, мотообприскувачі, пирососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кушорізи.

** — для бака розширювального або гідроакумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

*** — для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаною в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

**** — гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*

2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.

3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.

4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.

5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).

6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.

7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.

8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.

9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.

10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.

11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.

12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.

13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.

14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.

15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових

інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ОБОВ'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектування (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці підрізальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.

2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані, без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та заміє-них деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Повне найменування і місцезнаходження виробника:

YONGKANG PUYUAN TOOLS CO., LTD, address: 3 FLOOR, No. 21 DANGUI SOUTH ROAD, XICHENG, YONGKANG, ZHEJIANG, CHINA
Юнкан Пуюань Тулс Ко., Лтд, адреса: 3 Флур, № 21 Дангуй Соус Род, Січен, Юнкан, Чжецзян, Китай

2. Повне найменування і місцезнаходження його уповноваженого представника:

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», (ТОВ «ПК «ДТЗ»»), 49000, Дніпропетровська обл., місто Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, буд.100, приміщення 1, код ЄДРПОУ 42634661, що діє згідно контракту № SILEN-1-2019 від 08.10.2019

3. Опис і ідентифікаційні дані машини:

Бензопила ланцюгова) моделі : Vitals Master BKZ 5027o 18" AluMagnio;

тип: бензиновий;

сер. №№ 011900001 – 121999999; 012000001 – 122099999; 012100001 – 122199999; 012200001 – 122299999

(найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційна назва)

4. Відомості про те, що машина відповідає положенням:

Технічного регламенту безпеки машин, постановою Кабінету Міністрів України від 30 січня 2013 року № 62, внутрішній контроль виробництва машини

5. Посилання на національні стандарти, зазначені у пункті 11 Технічного регламенту безпеки машин, та інші нормативні документи, що застосовуються:

ДСТУ EN ISO 11681-1:2017 (EN ISO 11681-1:2011, IDT, ISO 11681-1:2011, IDT) Лісгосподарські машини. Вимоги щодо безпеки та методи випробування переносних ланцюгових пил. Частина 1. Пилки ланцюгові для розчищення лісу; ДСТУ EN 61310-2:2017 (EN 61310-2:2007, IDT) Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги маркування.

6. Місце і дата декларування:

49000, Дніпропетровська обл., місто Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, буд. 100, приміщення 1, ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», ЄДРПОУ 42634661, 08.07.2019

7. Додаткова інформація:

Призначений орган з оцінки відповідності не залучався, у зв'язку із застосуванням процедури оцінки відповідності – внутрішній контроль виробництва машин.

Менеджер зовнішньоекономічної діяльності ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»

(посада)

Оригінал декларації



МП

БІЛЯВЦЕВА А.В.

(ПІБ уповноваженої особи постачальника)

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**1. Повне найменування і місцезнаходження виробника:**

YONGKANG PUYUAN TOOLS CO., LTD, address: 3 FLOOR, No. 21 DANGUI SOUTH ROAD, XICHENG, YONGKANG, ZHEJIANG, CHINA
Юнкан Пуюань Тулс Ко., Лтд, адреса: 3 Флур, № 21 Дангуй Соус Род, Січен, Юнкан, Чжецзян, Китай

2. Повне найменування і місцезнаходження його уповноваженого представника:

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», (ТОВ «ПК «ДТЗ»»), 49000, Дніпропетровська обл., місто Дніпро, вул. Надії Алексєнко, буд.100, приміщення 1, код ЄДРПОУ 42634661, що діє згідно контракту № SILEN-1-2019 від 08.10.2019

3. Опис і ідентифікаційні дані машини:

Бензопила ланцюгова) моделі : Vitals Master BKZ 5530o 15" AluMagnio;
тип: бензиновий;
сер. №№ 012000001 – 122099999; 012100001 – 122199999; 012200001 – 122299999

(найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційна назва)

4. Відомості про те, що машина відповідає положенням:

Технічного регламенту безпеки машин, постановою Кабінету Міністрів України від 30 січня 2013 року № 62, внутрішній контроль виробництва машини

5. Посилання на національні стандарти, зазначені у пункті 11 Технічного регламенту безпеки машин, та інші нормативні документи, що застосовуються:

ДСТУ EN ISO 11681-1:2017 (EN ISO 11681-1:2011, IDT, ISO 11681-1:2011, IDT) Лісгосподарські машини. Вимоги щодо безпеки та методи випробування переносних ланцюгових пилок. Частина 1. Пилки ланцюгові для розчищення лісу; ДСТУ EN 61310-2:2017 (EN 61310-2:2007, IDT) Безпечність машин. Позначення, маркування та приведення в дію. Частина 2. Вимоги маркування.

6. Місце і дата декларування:

49000, Дніпропетровська обл., місто Дніпро, вул. Надії Алексєнко, буд. 100, приміщення 1, ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ», ЄДРПОУ 42634661, 04.08.2020

7. Додаткова інформація:

Призначений орган з оцінки відповідності не залучався, у зв'язку із застосуванням процедури оцінки відповідності – внутрішній контроль виробництва машин.

Менеджер зовнішньоекономічної діяльності ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»

(посада)

Оригінал декларації



БІЛЯВЦЕВА А.В.

(ПІБ уповноваженої особи постачальника)



VITALS.UA